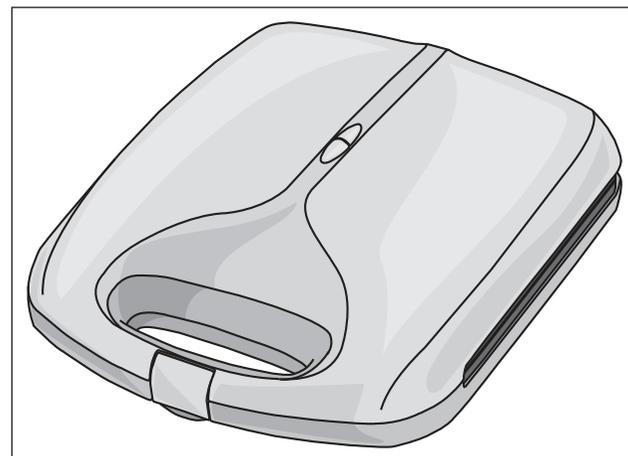


Ariete



Tostiera 4 fette
4-Slice sandwich maker
Grille-pain 4 tranches
4 Scheiben-Sandwichtoaster
Tostadora 4 rebanadas
Sanduicheira 4 fatias
Tosti-ijzer 4 sneden
Τοστιέρα 4 φέτες
Сэндвичница на 4 ломтика
محمصه خبز سعة 4 شرائح
Гриль-тостер на 4 скибки
Toster na 4 kromki
Brødrister 4 skiver

Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE EAC

1977

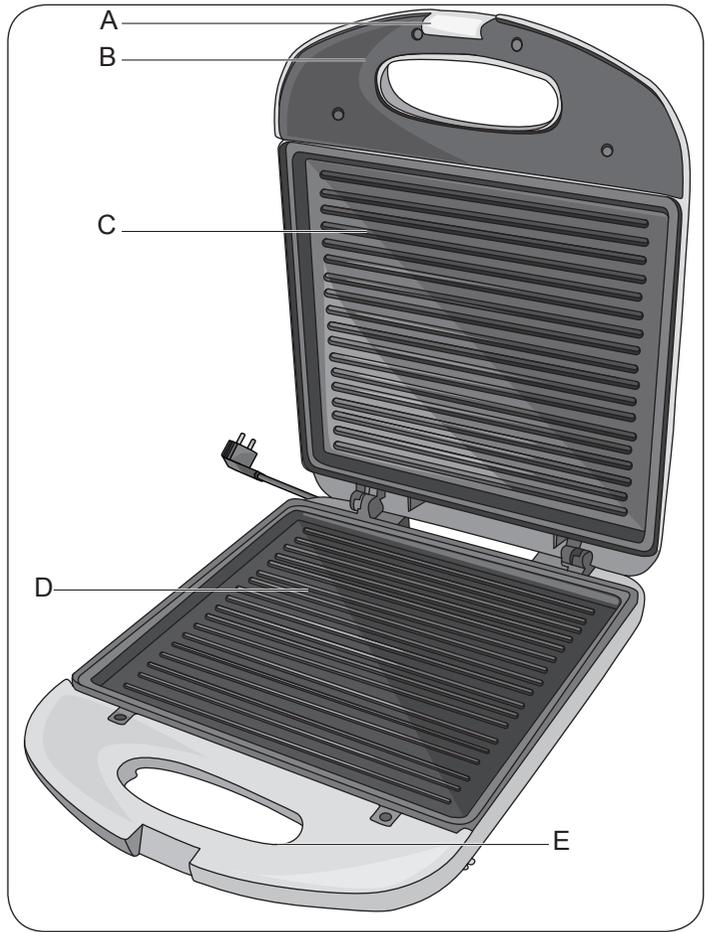


Fig. 1

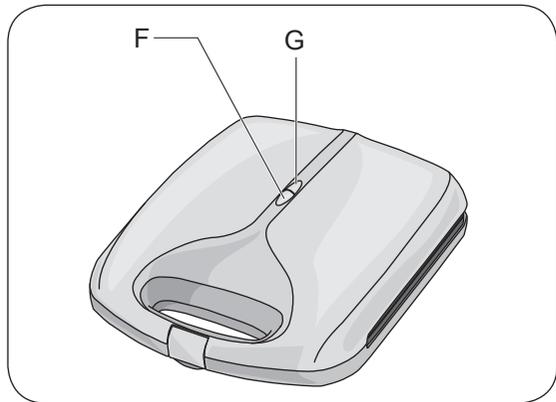


Fig. 2

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordatevi di includere anche queste istruzioni. Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

L'apparecchio può essere usato per cucinare alimenti solidi. Non utilizzare l'apparecchio per cucinare alimenti liquidi.

Questo apparecchio non deve essere adibito ad uso commerciale ed industriale.

Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.

L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI



Attenzione!

Pericolo dovuto a elettricità. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Avvertenza relativa a ustioni. Non toccare le piastre antiaderenti e le parti metalliche interne dell'apparecchio durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambienti domestici o simili a quello domestico, come ad esempio:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - nelle fattorie
 - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte

dei relativi ospiti).

- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.
- L'apparecchio è conforme al Regolamento (CE) No 1935/2004 del 27/10/2004 relativo ai materiali destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari.



Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione riportate in questo libretto non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Avvertenza relativa a ustioni

- Scollegare l'apparecchio e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Non toccare le piastre antiaderenti e le parti metalliche dell'apparecchio durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento.
- Utilizzare sempre le maniglie per aprire e chiudere l'apparecchio.

- Durante la cottura si può verificare una fuoriuscita di vapore caldo dalla parte anteriore dell'apparecchio.

-  Attenzione: superficie calda.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non venga in contatto con superfici calde.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.



Attenzione - danni materiali

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alle alte temperature.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non posizionare mai oggetti sopra l'apparecchio.
- Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo aver fatto raffreddare le parti calde, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito.
- Non usare mai solventi che danneggiano la plastica.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Non spostare l'apparecchio senza aver rimosso gli alimenti dalle piastre antiaderenti.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.

 Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| A - Leva di sblocco | E - Maniglia inferiore |
| B - Maniglia superiore | F - Spia rossa di accensione |
| C - Piastra superiore | G - Spia verde |
| D - Piastra inferiore | |

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello [Mod.]
- n° di matricola [SN]
- tensione elettrica di alimentazione [V] e frequenza [Hz]
- potenza elettrica assorbita [W]
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

PRIMA DELL'USO

1 Rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano presenti.

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.



Attenzione!

Non immergere mai l'apparecchio, la spina e il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.

- 2 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alle alte temperature.
- 3 Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima accensione

- 1 Sollevare la leva di sblocco (A) per sbloccare l'apparecchio.
- 2 Sollevare la maniglia superiore (B) per aprire l'apparecchio.
- 3 Strofinare leggermente la superficie delle piastre antiaderenti con olio.
- 4 Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.
- 5 Far scaldare l'apparecchio per 5 minuti.
- 6 Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e far raffreddare.
- 7 Rimuovere l'olio in eccesso con carta assorbente.

Al primo utilizzo, può accadere che l'apparecchio emani un po' di fumo: si tratta di un fenomeno perfettamente normale.

COME PREPARARE GLI ALIMENTI

- 1 Chiudere la piastra superiore (C) dell'apparecchio.
- 2 Inserire la spina nella presa elettrica. La spia rossa di accensione (F) e la spia verde (G) si accendono.
- 3 Riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti. Quando l'apparecchio avrà raggiunto la giusta temperatura, la spia verde (G) si spegne.
- 4 Posizionare gli alimenti sulla piastra inferiore (D) e chiudere l'apparecchio.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Non toccare le piastre e le parti metalliche dell'apparecchio.

Durante la cottura si può verificare una fuoriuscita di vapore caldo dalla parte anteriore dell'apparecchio. Tenere le mani e il viso lontani dall'apparecchio.

Dopo la cottura

- 1 Al termine della cottura, rimuovere gli alimenti utilizzando una spatola in plastica o in legno.
- 2 Per spegnere l'apparecchio scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.



Attenzione!

Non toccare le piastre antiaderenti e le parti metalliche interne dell'apparecchio durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde.



Attenzione!

Non usare utensili metallici per rimuovere gli alimenti dalle piastre antiaderenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione!

Pericolo di shock elettrico. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.



Attenzione!

Scollegare l'apparecchio e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.



Attenzione!

Non usare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare il rivestimento. Non usare mai solventi che danneggiano la plastica.

Pulizia dell'apparecchio

Pulire le parti in plastica dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo e asciugare con un panno asciutto.

Pulizia delle piastre antiaderenti

Le piastre sono in materiale antiaderente: opacità e segni che potrebbero comparire dopo un uso prolungato sono normali e non compromettono la cottura e il gusto degli alimenti.

Pulire le piastre antiaderenti dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo. Asciugare con un panno asciutto.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterlo elettricamente. In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

ABOUT THIS MANUAL

The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.

The information provided in this manual is marked with the following symbols, which mean:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage due to other causes

INTENDED USE

The appliance can be used to cook solid foods. Do not use the appliance to cook liquid foods.

This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance.

Improper use also results in voiding any form of warranty.

RESIDUAL RISKS



Warning!

Danger due to electricity. Do not immerse the appliance in water or other liquids.



Warning of burns. Do not touch the non-stick plates and the internal metal parts of the appliance when the appliance is operational or in the minutes following its shut-down. Wait for the cooling of hot parts.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
 - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
 - on farms
 - hotels, motels, bed & breakfasts and other residential facilities (for use by guests).
- We decline any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.

- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.
- The appliance complies with the Regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 concerning the materials intended to come into contact with food products.

 **Danger for children**

- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations described in this manual shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended to make harmless the parts of the appliance which could constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.

 **Warning of burns**

- Unplug the appliance and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- Do not touch the non-stick plates and the internal metal parts of the appliance when the appliance is operational or in the minutes following its shut-down.
- Always use the handles to open and close the appliance.
- Hot steam may escape from the front part of the appliance during cooking.
-  Warning: hot surface.

 **Danger due to electricity**

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.

- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- Make sure that the power cord never touches hot surfaces.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.



Warning – material damage

- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near inflammable materials (such as fabrics, curtains).
- The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.
- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance must not be power supplied by external timers or separate remote-controlled systems.
- Never place objects on the appliance.
- Do not operate the appliance empty.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- After unplugging the appliance and when hot parts have cooled down, the appliance shall only be cleaned using a non-abrasive cloth slightly dampened with water.
- Never use solvents that damage plastic parts.



Danger of damage due to other causes

- Do not move the appliance without removing the food from the non-stick plates.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.

- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by the Ariete Service Centre or by Ariete authorized technicians, in order to prevent any risk.

 For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the dedicated leaflet attached to the product.

• ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| A - Release lever | E - Lower handle |
| B - Upper handle | F - Red power indicator light |
| C - Upper plate | G - Green indicator light |
| D - Lower plate | |

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model [Mod.]
- serial number [SN]
- power supply voltage [V] and frequency [Hz]
- electrical power consumption [W]
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

BEFORE USE

1 Remove the packing material and check that all components are present.

Check the voltage indicated on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.



Warning!

Never immerse the appliance, the plug and the power cord in water or other liquids.

- 2 Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- 3 Fully unwind the power cord.

INSTRUCTIONS FOR USE

First start-up

- 1 Lift the release lever (A) to unlock the appliance.
- 2 Lift the upper handle (B) to open the appliance.
- 3 Lightly brush the surface of the non-stick plates with cooking oil.
- 4 Plug the appliance into the power outlet.
- 5 Heat the appliance for 5 minutes.
- 6 Unplug the appliance from the power outlet and allow it to cool down.
- 7 Remove any excess oil using absorbent paper.

During the first use, the appliance may emit a small amount of smoke: this is to be considered perfectly normal.

HOW TO PREPARE FOOD

- 1 Close the upper plate (C) of the appliance.
- 2 Plug the appliance into the power outlet. The red power indicator light (F) and the green indicator light (G) turn on.
- 3 Heat the appliance for about 5 minutes. When the appliance reaches the right temperature, the green indicator light (G) turns off.
- 4 Place the food on the lower plate (D) and close the appliance.



Warning!

Danger of burns. Do not touch the plates and the metal parts of the appliance.

Hot steam may escape from the front part of the appliance during cooking. Keep your hands and face away from the appliance.

After cooking

- 1 When the food is cooked, remove it using a plastic or wooden spatula.
- 2 To turn the appliance off, unplug the power cord from the power outlet.



Warning!

Do not touch the non-stick plates and the internal metal parts of the appliance when the appliance is operational or in the minutes following its shut-down. Wait for the cooling of hot parts.



Warning!

Do not use metal tools to remove food from the non-stick plates.

CLEANING AND MAINTENANCE



Warning!

Danger of electric shock. Do not immerse the appliance in water or other liquids.



Warning!

Unplug the appliance and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.



Warning!

Do not use abrasive cleansers or metal tools to avoid scratching and damaging the coating. Never use solvents that damage plastic parts.

Cleaning the appliance

Clean the plastic parts of the appliance using a damp, non-abrasive cloth and dry them using a dry cloth.

Cleaning the non-stick plates

The plates are made of non-stick material: any opacity and mark which may appear after prolonged use is normal and does not affect cooking and food taste.

Clean the non-stick plates of the appliance using a damp, non-abrasive cloth. Dry using a dry cloth.

DECOMMISSIONING

In the case of decommissioning of the appliance, it shall be electrically disconnected. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

À PROPOS DU MANUEL

L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conservez ce manuel à portée de main pour référence future. Si vous souhaitez transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent :



Danger pour les enfants



Avertissement contre les brûlures



Danger électrique



Attention - dommages matériels



Danger de dommages dus à d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être utilisé pour cuisiner des aliments solides. N'utilisez pas l'appareil pour cuisiner des aliments liquides.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles.

Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS



Attention !

Danger électrique. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.



Avertissement contre les brûlures. Ne touchez pas les plaques antiadhésives et les parties métalliques internes de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt. Laissez refroidir les parties chaudes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques ou similaires, tels que :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, dans les bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes

- hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations de type logement (à l'usage de leurs clients).
- Le fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou à des fins autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) n°1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux destinés à entrer en contact avec les produits alimentaires.



Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans ce manuel ne doivent être effectuées par des enfants que s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Gardez toujours l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Placez l'appareil de manière que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Si vous décidez d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Avertissement contre les brûlures

- Débranchez l'appareil et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Ne touchez pas les plaques antiadhésives et les parties métalliques de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt.
- Utilisez toujours les poignées pour ouvrir et fermer l'appareil.

- Pendant la cuisson, de la vapeur chaude peut s'échapper de l'avant de l'appareil.
-  Attention : surface chaude.

Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour une courte période, éteignez-le et débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.

Attention - dommages matériels

- Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante aux hautes températures.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple tissus, rideaux).
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- Ne placez jamais d'objets sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Après avoir débranché la fiche du câble d'alimentation et laissé refroidir les parties chaudes, l'appareil ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humidifié.
- N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.



Danger de dommages dus à d'autres causes

- Ne déplacez pas l'appareil sans avoir retiré les plaques antiadhésives.
- Placez l'appareil dans une pièce suffisamment éclairée, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
- L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le Centre d'Assistance Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, afin d'éviter tout risque.



Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, veuillez lire la notice spéciale jointe au produit.

- **CONSERVEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Levier de déverrouillage
B - Poignée supérieure
C - Plaque supérieure
D - Plaque inférieure

E - Poignée inférieure
F - Voyant lumineux rouge d'alimentation
G - Voyant vert

FR

Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont indiquées sur la plaque située sous la base de support de l'appareil :

- fabricant et marquage CE
- modèle [Mod.]
- n° de série [SN]
- tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
- puissance électrique absorbée [W]
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquez le modèle et le numéro de série.

AVANT L'UTILISATION

1 Retirez le matériel d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents.

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.



Attention !

Ne plongez jamais l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

- 2 Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante aux hautes températures.
- 3 Déroulez complètement le câble d'alimentation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Premier allumage

- 1 Soulevez le levier de déverrouillage (A) pour déverrouiller l'appareil.
- 2 Soulevez la poignée supérieure (B) pour ouvrir l'appareil.
- 3 Frottez légèrement la surface des plaques antiadhésives avec de l'huile.
- 4 Branchez l'appareil sur la prise électrique.
- 5 Faites chauffer l'appareil pendant 5 minutes.
- 6 Débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- 7 Enlevez l'excès d'huile avec des serviettes en papier.

Lors de la première utilisation, l'appareil peut émettre un peu de fumée, ce qui est parfaitement normal.

COMMENT PRÉPARER LES ALIMENTS

- 1 Fermez la plaque supérieure (C) de l'appareil.
- 2 Branchez la fiche sur la prise électrique. Le voyant d'allumage rouge (F) et le voyant vert (G) s'allument.
- 3 Chauffez l'appareil pendant environ 5 minutes. Lorsque l'appareil a atteint la bonne température, le voyant vert (G) s'éteint.
- 4 Placez les aliments sur la plaque inférieure (D) et fermez l'appareil.



Attention !

Danger de brûlures. Ne touchez pas les plaques et les parties métalliques de l'appareil.

Pendant la cuisson, de la vapeur chaude peut s'échapper de l'avant de l'appareil. Gardez vos mains et votre visage éloignés de l'appareil.

Après la cuisson

- 1 Lorsque la cuisson est terminée, retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois.
- 2 Pour éteindre l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.



Attention !

Ne touchez pas les plaques antiadhésives et les parties métalliques internes de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt. Laissez refroidir les parties chaudes.



Attention !

N'utilisez pas d'outils métalliques pour retirer les aliments des plaques antiadhésives.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention !

Danger de choc électrique. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.



Attention !

Débranchez l'appareil et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.



Attention !

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez les pièces en plastique de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non abrasif et essuyez-les avec un chiffon sec.

Nettoyage des plaques antiadhésives

Les plaques ont un revêtement antiadhésif : opacité et marques qui pourraient paraître après une utilisation prolongée sont normales et ne compromettent pas la cuisson et le goût des aliments.

Nettoyez les plaques antiadhésives de l'appareil avec un chiffon humide et non abrasif. Séchez à l'aide d'un chiffon sec.

MISE HORS SERVICE

Si l'appareil est mis hors service, il doit être débranché électriquement. En cas de mise au rebut, les différents matériaux entrant dans la construction de l'appareil doivent être séparés et éliminés selon leur composition et les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben möchten, vergessen Sie bitte nicht, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrennungsgefahr



Gefahr durch Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

VORGESEHENE VERWENDUNG

Das Gerät kann zum Garen fester Lebensmittel verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Garen von flüssigen Lebensmitteln.

Dieses Gerät muss nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.

Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN



Achtung!

Gefahr durch Strom. Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Hinweise zu Verbrennungsgefahr. Die Antihafplatten und die inneren Metallteile des Geräts während des Betriebs und in den Minuten nach dem Ausschalten nicht berühren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.

SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist für die Verwendung in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen konzipiert, wie z. B.:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen

- in landwirtschaftlichen Betrieben
- Hotels, Motels, B&Bs und andere Wohngebäude (zur Nutzung durch ihre Gäste).
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Servicezentrum zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.



Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Hinweise zu Verbrennungsgefahr

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Antihafplatten und die inneren Metallteile des Geräts während des Betriebs und in den Minuten nach dem Ausschalten nicht berühren.
- Verwenden Sie zum Öffnen und Schließen des Geräts immer die Griffe.

- Während des Garvorgangs kann heißer Dampf aus der Vorderseite des Geräts austreten.
-  Achtung! Heiße Oberfläche.

Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Stromführende Teile niemals mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Bitte sicherstellen, dass das Stromkabel nicht mit warmen Teilen in Berührung kommt.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Achtung - Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und temperaturbeständige Unterlage.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate ferngesteuerte Systeme versorgt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät darf nicht leer laufen.

- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.
- Nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben und die heißen Teile abgekühlt sind, das Gerät nur mit einem leicht feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen.
- Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Bewegen Sie das Gerät nicht, ohne die Lebensmittel von den Antihafplatten zu nehmen.
 - Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
 - Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
 - Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Netzkabels, dürfen nur vom Ariete-Kundendienst oder von autorisierten Ariete-Technikern durchgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
-  Für die korrekte Entsorgung des Geräts entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EU verweist man auf die dem Gerät beigelegten Anweisungen.

- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A - Entriegelungshebel
B - Oberer Griff
C - Obere Platte
D - Untere Platte

E - Unterer Griff
F - Rote Netzkontrollleuchte
G - Grüne Kontrollleuchte

Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell [Mod.]
- Seriennummer [SN]
- Versorgungsspannung [V] und Frequenz [Hz]
- Leistungsaufnahme [W]
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

VOR DER VERWENDUNG

1 Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob alle Bestandteile vorhanden sind.

Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.



Achtung!

Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und temperaturbeständige Unterlage.

3 Das Anschlusskabel komplett ausrollen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Erstes Einschalten

1 Heben Sie den Entriegelungshebel (A) an, um das Gerät zu entriegeln.

2 Heben Sie den oberen Griff (B) zum Öffnen des Geräts an.

3 Die Oberfläche der Antihafplatten leicht mit Öl einreiben.

4 Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

5 Heizen Sie das Gerät 5 Minuten lang auf.

6 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

7 Überschüssiges Öl mit Papiertüchern entfernen.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann das Gerät ein wenig Rauch abgeben, was völlig normal ist.

DIE ZUBEREITUNG DER LEBENSMITTEL

- 1 Schließen Sie die obere Platte (C) des Geräts.
- 2 Den Stecker in die Steckdose einstecken. Die rote Netzkontrollleuchte (F) und die grüne Kontrollleuchte (G) schalten sich ein.
- 3 Heizen Sie das Gerät ca. 5 Minuten lang auf. Wenn das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat, schaltet sich die grüne (G) Kontrollleuchte aus.
- 4 Legen Sie die Speisen auf die untere Platte (D) und schließen Sie das Gerät.



Achtung!

Verbrennungsgefahr. Berühren Sie nicht die Platten und die Metallteile des Geräts.

Während des Toastvorgangs kann heißer Dampf aus der Vorderseite des Geräts austreten. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

Nach dem Garen

- 1 Nach Beendigung des Garvorgangs die Speisen mit einem Plastik- oder Holzspatel herausnehmen.
- 2 Um das Gerät auszuschalten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Achtung!

Die Antihafplatten und die inneren Metallteile des Geräts während des Betriebs und in den Minuten nach dem Ausschalten nicht berühren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.



Achtung!

Verwenden Sie keine Küchenutensilien aus Metall, um die Speisen von den Antihafplatten zu entnehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG



Achtung!

Stromschlaggefahr. Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.



Achtung!

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallwerkzeuge, um Kratzer und Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.

Reinigung des Gerätes

Die Plastikteile des Geräts mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Reinigung der Antihafplatten

Die Platten bestehen aus antihafbeschichtetem Material: Stumpfheit und Flecken, die nach längerem Gebrauch auftreten können, sind normal und beeinträchtigen das Garen und den Geschmack der Speisen nicht.

Reinigen Sie die Antihafplatten mit einem nicht scheuernden feuchten Tuch. Mit einem trockenen Tuch reinigen.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, dann muss man ihn aus der Stormsteckdose trennen. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilice el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantenga a mano este manual para futuras consultas. Si desea entregar este aparato a otras personas, no olvide incluir también estas instrucciones. Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Advertencia relativa a quemaduras



Peligro debido a electricidad



Atención - daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

USO PREVISTO

El aparato se utiliza para cocinar alimentos sólidos. No utilice el aparato para cocinar alimentos líquidos.

Este aparato no está destinado a un uso comercial e industrial.

Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato.

El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESIDUALES



¡Atención!

Peligro debido a electricidad. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.



Advertencia relativa a quemaduras. No toque las placas antiadherentes y las partes metálicas internas del aparato mientras el aparato está funcionando o en los minutos que siguen su apagado. Espere a que las partes calientes se enfríen.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato ha sido diseñado para ser utilizado en ambientes domésticos o similares a los domésticos, como por ejemplo:
 - en las zonas de cocina reservadas al personal de las tiendas, en las oficinas y en otros ambientes profesionales
 - en las granjas
 - hoteles, moteles, pensiones y otros alojamientos (para el uso de sus huéspedes).

- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilice sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.
- El aparato cumple con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre los materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.



Peligro para los niños

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento indicadas en este folleto no deben ser efectuadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Mantenga siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Coloque el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Advertencia relativa a quemaduras

- Desconecte el aparato y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- No toque las placas antiadherentes y las partes metálicas del aparato mientras el aparato está funcionando o en los minutos siguientes a su apagado.
- Utilice siempre las asas para abrir y cerrar el aparato.
- Durante la cocción, puede salir vapor caliente por la parte delantera del aparato.
-  ¡Cuidado! Superficie caliente.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conecte ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- Nunca tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito y/o choque eléctrico.
- No deje el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- Si no lo utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.



Atención - daños materiales

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente a altas temperaturas.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes del aparato.
- Desenrolle completamente el cable antes del uso.
- No se debe alimentar el producto a través de temporizadores externos o instalaciones con control remoto.
- Nunca coloque objetos encima del aparato.
- No haga funcionar el aparato vacío.
- No utilice el aparato en un espacio al aire libre.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación y haber dejado enfriar las partes calientes, el aparato se deberá limpiar exclusivamente con un paño no abrasivo, ligeramente humedecido.

- Nunca utilice solventes que dañan las partes de plástico.



Peligro de daños debidos a otras causas

- No mueva el aparato sin sacar los alimentos de las placas antiadherentes.
- Coloque el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.



Para la eliminación correcta del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Palanca de desbloqueo
B - Asa superior
C - Placa superior
D - Placa inferior

E - Asa inferior
F - Luz roja de encendido
G - Luz verde

Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensión eléctrica de alimentación [V] y frecuencia [Hz]
- potencia eléctrica absorbida [W]
- número verde asistencia

En eventuales pedidos a los centro de asistencia autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

1 Quite todo el material de embalaje y controle que todos los componentes estén presentes.

Compruebe que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.



¡Atención!

Nunca sumerja el cuerpo del aparato, la clavija y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.

- 2 Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente a altas temperaturas.
- 3 Desenrolle completamente el cable de alimentación.

INSTRUCCIONES DE USO

Primer encendido

- 1 Levante la palanca de desbloqueo (A) para desbloquear el dispositivo.
- 2 Suba el asa superior (B) para abrir el aparato.
- 3 Frote ligeramente la superficie de las placas antiadherentes con aceite.
- 4 Desconecte el aparato de la toma de corriente.
- 5 Deje que el aparato se caliente durante 5 minutos.
- 6 Desconecte el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 7 Retire el exceso de aceite con papel absorbente.

La primera vez que se usa el producto, el aparato puede emitir un poco de humo: este es un fenómeno perfectamente normal.

CÓMO PREPARAR LOS ALIMENTOS

- 1 Cierre la placa superior (C) del aparato.
- 2 Introduzca la clavija en la toma de corriente. La luz roja de encendido (F) y la luz verde (G) se encienden.
- 3 Caliente el aparato durante unos 5 minutos. Cuando el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada, la luz verde (G) se apaga.
- 4 Coloque los alimentos en la placa inferior (D) y cierre el aparato.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. No toque las placas ni las partes metálicas del aparato.

Durante la cocción, puede salir vapor caliente por la parte delantera del aparato. Mantenga las manos y el rostro alejados del aparato.

Después de la cocción

- 1 Una vez terminada la cocción, retire los alimentos con una espátula de plástico o de madera.
- 2 Para apagar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.



¡Atención!

No toque las placas antiadherentes y las partes metálicas internas del aparato mientras el aparato está funcionando o en los minutos que siguen su apagado. Espere a que las partes calientes se enfríen.



¡Atención!

No utilice utensilios metálicos para sacar los alimentos de las placas antiadherentes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡Atención!

Peligro de electrocución. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.



¡Atención!

Desconecte el aparato y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.



¡Atención!

No utilice detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar el revestimiento. Nunca utilice solventes que dañan las partes de plástico.

Limpieza del aparato

Limpe las partes de plástico del aparato con un paño húmedo no abrasivo y séquelas con un paño seco.

Limpieza de las placas antiadherentes

Las placas están fabricadas con material antiadherente: la opacidad y los signos que pueden aparecer tras un uso prolongado son normales y no afectan a la cocción ni al sabor de los alimentos.

Limpe las placas antiadherentes del aparato con un paño húmedo no abrasivo. Seque con un paño seco.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

En el caso de puesta fuera de servicio del aparato hay que desconectarlo eléctricamente. En el caso de desmantelamiento hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

A PROPÓSITO DESTES MANUAIS

O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado a fim de evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão assinaladas pelos seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

USO PREVISTO

O aparelho pode ser usado para cozinhar alimentos sólidos. Não utilizar o aparelho para cozinhar alimentos líquidos.

Este aparelho não deve ser destinado ao uso comercial e industrial.

Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho.

O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESIDUAIS



Atenção!

Perigo devido à electricidade. Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.



Aviso relativo a queimaduras. Não tocar as placas antiaderentes e as partes metálicas internas do aparelho durante o funcionamento do mesmo ou nos minutos seguintes ao seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.

AVISOS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi concebido para ser utilizado em ambientes domésticos ou semelhantes, como por exemplo:
 - nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal de lojas, em escritórios e em outros ambientes profissionais
 - em quintas

- hotéis, motéis, bed & breakfasts e outras estruturas habitáveis (para uso dos relativos hóspedes).
- Não se assume nenhum tipo de responsabilidade devido ao uso incorrecto ou a empregos diferentes daqueles previstos no presente folheto. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.
- O aparelho está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 de 27/10/2004 relativo aos materiais destinados a entrar em contato com os produtos alimentares.



Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção apresentadas neste manual não devem ser efetuadas por crianças, a menos que não tenham uma idade superior a 8 anos e sejam observadas durante estas operações.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Posicionar o aparelho de modo que as crianças não consigam atingir as partes quentes.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Aviso relativo a queimaduras

- Desconectar o aparelho e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Não tocar as placas antiaderentes e as partes metálicas internas do aparelho

durante o funcionamento do mesmo ou nos minutos seguintes ao seu desligamento.

- Utilizar sempre as alças para abrir e fechar o aparelho.
- Durante a cozedura, poderá ocorrer a saída de vapor quente da parte dianteira do aparelho.
-  Atenção! Superfície quente.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede eléctrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada eléctrica. Perigo de sobrecarga eléctrica.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada eléctrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: risco de curto-circuito e/ou choque eléctrico.
- Não deixe o cabo de alimentação em contacto com partes cortantes ou cantos vivos.
- Prestar atenção para que o cabo de alimentação não entre em contacto com superfícies quentes.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada eléctrica.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período, deve-se desligar o aparelho e desconectar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.



Atenção - danos materiais

- Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente às altas temperaturas.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).

- O cabo de alimentação não deve tocar as partes quentes do aparelho.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Nunca posicionar objetos sobre o aparelho.
- Nunca fazer com que o aparelho funcione vazio.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).
- Após ter desconectado a ficha de alimentação e após ter deixado esfriar as partes quentes, deve-se limpar o aparelho exclusivamente com um pano não abrasivo ligeiramente humedecido.
- Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Não deslocar o aparelho sem ter removido os alimentos das placas antiaderentes.
- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer risco.

 Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU pedimos que seja lido o folheto específico que acompanha o produto.

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Alavanca de desbloqueio
B - Alça superior
C - Placa superior
D - Placa inferior

E - Alça inferior
F - Sinalizador luminoso de acionamento
G - Sinalizador luminoso verde

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensão elétrica de alimentação [V] e frequência [Hz]
- potência eléctrica absorvida [W]
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

ANTES DO USO

1 Remover o material de embalagem e certificar-se que todos os componentes estejam presentes.

Certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.



Atenção!

Nunca mergulhar o aparelho, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos.

- 2 Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente às altas temperaturas.
- 3 Desenrolar totalmente o cabo de alimentação.

INSTRUÇÕES DE USO

Ligar a máquina pela primeira vez

- 1 Eleve a alavanca de desbloqueio (A) para desbloquear o aparelho.
- 2 Levantar a alça superior (B) para abrir o aparelho.
- 3 Esfregar levemente a superfície das placas antiaderentes com óleo.
- 4 Conectar o aparelho à tomada elétrica.
- 5 Fazer com que o aparelho aqueça por 5 minutos.
- 6 Desconectar o aparelho da tomada elétrica e deixar esfriar.
- 7 Remover o óleo em excesso com papel absorvente.

Ao utilizar pela primeira vez pode ocorrer que o aparelho emane um pouco de fumo: trata-se de um fenómeno perfeitamente normal.

COMO PREPARAR OS ALIMENTOS

- 1 Fechar a placa superior (C) do aparelho.
- 2 Inserir a ficha na tomada elétrica. O sinalizador luminoso vermelho (F) e o sinalizador luminoso verde (G) irão acender.
- 3 Fazer com que o aparelho aqueça por 5 minutos, aproximadamente. Quando o aparelho tiver atingido a temperatura correta, o sinalizador verde (G) irá apagar.
- 4 Posicionar os alimentos sobre a placa inferior (D) e fechar o aparelho.



Atenção!

Perigo de queimaduras. Não tocar as placas e as partes metálicas do aparelho.

Durante a cozedura, poderá ocorrer a saída de vapor quente da parte dianteira do aparelho. Manter as mãos e o rosto longe do aparelho.

Após a cozedura

- 1 No final da cozedura, remover os alimentos utilizando uma espátula de plástico ou de madeira.
- 2 Para desligar o aparelho, desconectar a ficha de alimentação da tomada elétrica.



Atenção!

Não tocar as placas antiaderentes e as partes metálicas internas do aparelho durante o funcionamento do mesmo ou nos minutos seguintes ao seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.



Atenção!

Não usar utensílios metálicos para remover os alimentos das placas antiaderentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Atenção!

Perigo de choque elétrico. Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.



Atenção!

Desconectar o aparelho e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.



Atenção!

Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar de riscar e danificar o revestimento. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.

Limpeza do aparelho

Limpar as partes de plástico do aparelho usando um pano húmido não abrasivo e enxugar com um pano seco.

Limpeza das placas antiaderentes

As placas são feitas em material antiaderente: opacidade e sinais que podem surgir após um uso prolongado são normais e não comprometem a cozedura e o sabor dos alimentos.

Limpar as placas antiaderentes do aparelho com um pano húmido não abrasivo. Enxugar com um pano seco.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização do aparelho, deve-se desconectá-la eletricamente. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

OVER DEZE HANDLEIDING

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies mee te geven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor brandwonden



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Risico op schade door andere oorzaken

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat kan worden gebruikt voor het bereiden van vast voedsel. Gebruik het apparaat niet voor vloeibaar voedsel.

Dit apparaat mag niet voor commerciële en industriële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf.

Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.

RESTRISICO'S



Let op!

Gevaar als gevolg van elektriciteit. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.



Waarschuwing voor brandwonden. Kom tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de antiaanbakplaten en de metalen delen in het apparaat. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik in omgevingen die op de huiselijke lijken, zoals bijvoorbeeld:
 - keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele vertrekken
 - boerderijen
 - hotels, motels, bed & breakfasts en andere logiesfaciliteiten (voor gebruik door de betreffende gasten).

- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze gebruiksaanwijzing. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr.1935/2004 van 27/10/2004 inzake materialen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.



Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reinigings- onderhoudswerkzaamheden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Waarschuwing voor brandwonden

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Kom tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de antiaanbakplaten en de metalen delen van het apparaat.
- Gebruik altijd de handgrepen om het apparaat te openen en te sluiten.

- Na de bereiding kan er hete stoom uit de voorkant van het apparaat komen.



Let op: heet oppervlak.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- Kijk uit dat de stroomkabel niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.



Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat op een vlak, stevig en temperatuurbestendig oppervlak.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- De stroomkabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat aankomen.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Zet nooit voorwerpen op het apparaat.
- Laat het apparaat niet leeg werken.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).

- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en de hete onderdelen te hebben laten afkoelen, mag het apparaat uitsluitend worden schoongemaakt met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje.
- Gebruik nooit oplosmiddelen omdat ze de plastic delen beschadigen.



Risico op schade door andere oorzaken

- Verplaats het apparaat niet zonder de etenswaren van de antiaanbakplaten te hebben gehaald.
 - Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
 - Het apparaat moet altijd op een stevige ondergrond staan ook als het niet wordt gebruikt.
 - Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een Ariete-servicedienst of door erkende Ariete-vakmensen.
-  Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU, wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Deblokkeerhendel

B - Bovenste handgreep

C - Bovenste plaat

D - Onderste plaat

E - Onderste handgreep

F - Rood aan-uitlampje

G - Groen controlelampje

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- voedingsspanning [V] en frequentie [Hz]
- opgenomen elektrisch vermogen [W]
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

VÓÓR HET GEBRUIK

1 Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Controleer of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.



Let op!

Dompel het apparaat, de stekker en de stroomkabel nooit in water of andere vloeistoffen.

2 Zet het apparaat op een vlak, stevig en temperatuurbestendig oppervlak.

3 Wikkel het stroomsnoer helemaal af.

GEBRUIKSAANWIJZING

Eerste inschakeling

1 Zet de deblokkeerhendel (A) omhoog om het apparaat te deblokkeren.

2 Til de bovenste handgreep (B) omhoog om het apparaat te openen.

3 Wrijf het oppervlak van de antiaanbakplaten in met een beetje olie.

4 Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

5 Laat het apparaat 5 minuten warm worden.

6 Haal de stekker uit het stopcontact en laat van het apparaat afkoelen.

7 Verwijder het teveel aan olie met wat keukenrol.

Bij het eerste gebruik kan het zijn dat er een beetje rook uit het apparaat komt: dit is volkomen normaal.

DE ETENSWAREN KLAARMAKEN

- 1 Sluit de bovenste plaat (C) van het apparaat.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact. Het rode aan-uitlampje (F) en het groene controlelampje (G) gaan branden.
- 3 Verwarm het apparaat ongeveer 5 minuten voor. Wanneer het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt, gaat het groene controlelampje (G) uit.
- 4 Leg de etenswaren op de onderste plaat (D) en sluit het apparaat.



Let op!

Gevaar voor brandwonden. Kom niet aan de platen en de metalen delen van het apparaat. Na de bereiding kan er hete stoom uit de voorkant van het apparaat komen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van het apparaat.

Als de bereiding klaar is

- 1 Verwijder de etenswaar na de bereiding met behulp van een plastic of houten spatel.
- 2 Om het apparaat uit te zetten haalt u de stekker uit het stopcontact.



Let op!

Kom tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de antiaanbakplaten en de metalen delen in het apparaat. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.



Let op!

Gebruik geen metalen keukengerei om de etenswaren van de antiaanbakplaten te halen.

REINIGING EN ONDERHOUD



Let op!

Gevaar voor elektrische schok. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.



Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.



Let op!

Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de coating bekrast of beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen omdat ze de plastic delen beschadigen.

Reiniging van het apparaat

Maak de plastic onderdelen van het apparaat met een vochtig, niet-schurend doekje schoon en droog ze met een droge doek af.

De antiaanbakplaten schoonmaken

De platen zijn van antikleefmateriaal gemaakt: na langdurig gebruik kunnen dofheid en kras-sen optreden, wat volkomen normaal is en de bereiding en smaak van de etenswaren niet schaadt.

Maak de antiaanbakplaten van het apparaat met een vochtig, niet-schurend doekje schoon. Met een droge doek afdrogen.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, koppelt u het van het elektriciteitsnet. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν τα εξής:

-  Κίνδυνος για μικρά παιδιά
-  Προειδοποίηση για εγκαύματα
-  Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα
-  Προσοχή – υλικές ζημιές
-  Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή χρησιμοποιείται για το μαγείρεμα στερεών τροφών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να μαγειρεύετε υγρές τροφές.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Καμία άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.

ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

-  **Προσοχή!** Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
-  Προειδοποίηση για εγκαύματα. Μην αγγίζετε τις αντικολλητικές πλάκες και τα μεταλλικά μέρη εντός της συσκευής όταν βρίσκεται σε λειτουργία και για λίγα λεπτά αφότου τερματιστεί η λειτουργία και σβήσει η συσκευή. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται σε οικιακούς ή παρόμοιους χώρους, όπως για παράδειγμα:
 - στις κουζίνες καταστημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό

- κό, στα γραφεία και σε άλλους επαγγελματικούς χώρους
- στα αγροκτήματα
- στα ξενοδοχεία, στις πανσιόν, στα καταλύματα bed & breakfast και σε άλλα καταλύματα (προς χρήση από τους επισκέπτες).
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με τις χρήσεις που προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να μην φτάνουν να αγγίξουν τα καυτά μέρη της.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίζουν με τη συσκευή.

Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Μην αγγίζετε τις αντικολητικές πλάκες και τα μεταλλικά μέρη της συσκευής όταν βρίσκεται σε λειτουργία και για λίγα λεπτά αφότου τερματιστεί η λειτουργία και σβήσει η συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις χειρολαβές για να ανοίξετε και να κλείσετε τη συσκευή.
- Κατά το ψήσιμο ενδέχεται να βγει ζεστός ατμός από το μπροστινό μέρος της συσκευής.
-  Προσοχή: καυτή επιφάνεια.

4 Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή/και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Φροντίστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και αποσυνδέετε πάντα το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.

Προσοχή – υλικές ζημιές

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή από κάποια ξεχωριστή διάταξη με τηλεχειριστήριο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εν κενώ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).
- Αφού βγάλετε το φιν από την πρίζα και αφήσετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη, καθαρίστε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό νοτισμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Μην μετακινείτε τη συσκευή εάν δεν έχετε πρώτα αφαιρέσει τα τρόφιμα από τις αντικολλητικές πλάκες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν καθαρό χώρο με επαρκή φωτισμό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Ariete ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.

 Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το ειδικό έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A - Μοχλός απελευθέρωσης
- B - Πάνω χειρολαβή
- C - Επάνω πλάκα
- D - Κάτω πλάκα

- E - Κάτω χειρολαβή
- F - Κόκκινη λυχνία ενεργοποίησης
- G - Πράσινη λυχνία

Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής, αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο [Mod.]
- σειριακός αριθμός [SN]
- ηλεκτρική τάση τροφοδοσίας [V] και συχνότητα [Hz]
- ηλεκτρική ισχύς εισόδου [W]
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Κατά την επικοινωνία με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1 Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε πως περιέχονται όλα τα εξαρτήματα.

Βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.



Προσοχή!

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το φως και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά.

- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες.
- 3 Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πρώτο άναμμα

- 1 Σηκώστε τον μοχλό απελευθέρωσης (A) για να ανοίξετε τη συσκευή.
- 2 Ανυψώστε την επάνω χειρολαβή (B) για να ανοίξετε τη συσκευή.
- 3 Τρίψτε ελαφρά την επιφάνεια από τις αντικολλητικές πλάκες με λάδι.
- 4 Συνδέστε το φως στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- 5 Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για 5 λεπτά.
- 6 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- 7 Αφαιρέστε το λάδι που πλεονάζει με απορροφητικό χαρτί.

Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να βγει λίγος καπνός από τη συσκευή: πρόκειται για κάτι εντελώς φυσιολογικό.

ΠΩΣ ΕΤΟΙΜΑΖΟΥΜΕ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

- 1 Κλείστε την πάνω πλάκα (C) της συσκευής.
- 2 Βάλτε το φις στην πρίζα του ρεύματος. Ανάβει η κόκκινη λυχνία ενεργοποίησης (F) και η πράσινη λυχνία (G).
- 3 Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 5 λεπτά. Όταν η συσκευή φτάσει στη σωστή θερμοκρασία, σβήνει η πράσινη λυχνία (G).
- 4 Τοποθετήστε τα τρόφιμα στην κάτω πλάκα (D) και κλείστε τη συσκευή.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αγγίζετε τις πλάκες και τα μεταλλικά μέρη της συσκευής.

Κατά το ψήσιμο ενδέχεται να βγει ζεστός ατμός από το μπροστινό μέρος της συσκευής. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τη συσκευή.

Μετά το ψήσιμο

- 1 Όταν ολοκληρωθεί το ψήσιμο, βγάλτε τα τρόφιμα με μία πλαστική ή ξύλινη κουτάλα.
- 2 Για να σβήσετε τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.



Προσοχή!

Μην αγγίζετε τις αντικολλητικές πλάκες και τα μεταλλικά μέρη εντός της συσκευής όταν βρίσκεται σε λειτουργία και για λίγα λεπτά αφότου τερματιστεί η λειτουργία και σβήσει η συσκευή. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.



Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία κουζίνας για να βγάλετε τα τρόφιμα από τις αντικολλητικές πλάκες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Προσοχή!

Αποσυνδέστε τη συσκευή και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.



Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία, για να μην χαράξετε ή φθείρετε την επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.

Καθαρισμός της συσκευής

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη της συσκευής με ένα μσαλάκι και νοτισμένο πανί και σκουπίστε με στεγνό πανί.

Καθαρισμός των αντικολλητικών πλακών

Οι πλάκες είναι κατασκευασμένες από αντικολλητικό υλικό: η ενδεχόμενη θαμπάδα και τα σημάδια που ενδέχεται να εμφανιστούν έπειτα από παρατεταμένη χρήση της συσκευής είναι φυσιολογικά και δεν επηρεάζουν το ψήσιμο και τη γεύση των τροφίμων.

Καθαρίστε τις αντικολλητικές πλάκες της συσκευής με ένα νοτισμένο μαλακό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, είναι απαραίτητο να την αποσυνδέσετε ηλεκτρολογικά. Σε περίπτωση απόσυρσης, είναι αναγκαίο να διαχωρίσετε τα διάφορα κατασκευαστικά υλικά της συσκευής και βάσει σύνθεσης να τα απορρίψετε σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις που έχει θεσπίσει η χώρα όπου γίνεται χρήση της συσκευής.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и причинения ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Предупреждение об опасности ожогов



Опасность поражения электрическим током



Осторожно - опасность причинения материального ущерба



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Данный прибор предназначен для приготовления твердых пищевых продуктов. Не используйте данный прибор для приготовления жидких пищевых продуктов.

Данный прибор не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.

Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.

Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Внимание!

Опасность поражения электрическим током. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.



Предупреждение об опасности ожогов. Не прикасайтесь к антипригарным пластинам и внутренним металлическим частям прибора во время работы прибора и в следующие несколько минут после его выключения. Дождитесь остывания горячих частей прибора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

• Прибор предназначен для использования в домашних условиях или схо-

жих с ними, например:

- в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов
- на фермерских хозяйствах
- в отелях, мотелях, гостиницах типа bed & breakfast и в других жилых структурах (для использования постояльцами).
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отправке в авторизованный центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.
- Прибор соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Опасно для детей

- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора,

которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.



Предупреждение об опасности ожогов

- Отсоедините прибор и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Не прикасайтесь к антипригарным пластинам и металлическим частям прибора во время работы прибора или в следующие несколько минут после его выключения.
- Всегда используйте ручки для открытия и закрытия прибора.
- Во время приготовления из передней части прибора может выходить горячий пар.
-  Внимание: горячая поверхность.



Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к причинению ущерба и несчастным случаям.
- Всегда подключайте прибора к розетке с заземлением.
- Не подключайте к той же электрической розетке другой прибор большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с горячими поверхностями.
- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Поставьте прибор на ровную, устойчивую и устойчивую к высоким температурам поверхность.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения покрытия корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими частями прибора.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Категорически запрещено ставить предметы сверху на прибор.
- Не включайте прибор для работы вхолостую.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- После извлечения вилки из электрической розетки и охлаждения горячих частей прибор разрешается чистить только слегка смоченной неабразивной тканевой салфеткой.
- Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Не убирайте прибор, не удалив остатки пищи с антипригарных пластин.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.
-  Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

- **ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Рычаг разблокирования
B - Верхняя ручка
C - Верхняя пластина
D - Нижняя пластина

E - Нижняя ручка
F - Красный индикатор включения
G - Зеленый индикатор

Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания, указаны идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- модель [Мод.]
- заводской № [SN]
- электрическое напряжение [В] и частота [Гц] питания
- потребляемая электрическая мощность [Вт]
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 Снимите упаковку и проверьте наличие всех компонентов прибора.

Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.



Внимание!

Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.

- 2 Поставьте прибор на ровную, устойчивую и прочную поверхность.
- 3 Полностью размотайте кабель электропитания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Первое включение

- 1 Поднимите рычаг разблокирования (А), чтобы разблокировать прибор.
- 2 Поднимите верхнюю ручку (В), чтобы открыть прибор.
- 3 Слегка протрите поверхность антипригарных пластин растительным маслом.
- 4 Подключите прибор к электрической розетке.
- 5 Нагрейте прибор в течение 5 минут.
- 6 Отсоедините прибор от электрической розетки и дайте ему остыть.
- 7 Удалите лишнее масло с помощью бумажных полотенец.

При первом использовании прибор может испускать немного дыма - это совершенно нормальное явление.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ПРОДУКТЫ

- 1 Закройте верхнюю пластину (С) прибора.
- 2 Вставьте вилку в электрическую розетку. Красный индикатор включения (F) и зеленый индикатор (G) загораются.
- 3 Нагрейте прибор в течение 5 минут. Когда прибор достигнет нужной температуры, зеленый индикатор (G) погаснет.
- 4 Поместите продукты на нижнюю пластину (D) и закройте прибор.



Внимание!

Опасность ожогов. Не прикасайтесь к антипригарным пластинам и металлическим частям прибора.

Во время приготовления из передней части прибора может выходить горячий пар. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от прибора.

После приготовления

- 1 По завершении приготовления снимите приготовленные продукты с помощью пластикового или деревянного шпателя.
- 2 Чтобы выключить прибор, отсоедините вилку от электрической розетки.



Внимание!

Не прикасайтесь к антипригарным пластинам и внутренним металлическим частям прибора во время работы прибора и в следующие несколько минут после его выключения. Дождитесь остывания горячих частей прибора.



Внимание!

Не используйте металлические инструменты для извлечения продуктов с антипригарных пластин.

ЧИСТКА И УХОД



Внимание!

Опасность поражения электрическим током. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.



Внимание!

Отсоедините прибор и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.



Внимание!

Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, которые могут поцарапать поверхность и повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.

Чистка прибора

Почистите пластмассовые части прибора влажной тканевой салфеткой и вытрите насухо сухой тканью.

Очистка антипригарных пластин

Пластины изготовлены из антипригарного материала: мутность и следы, которые могут появиться после длительного использования, считаются нормальным явлением и не влияют на процесс приготовления и вкус продуктов.

Чистите антипригарные пластины прибора влажной тканевой салфеткой. Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае вывода прибора из эксплуатации необходимо отключить его от сети электропитания. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

Только для рынков стран ЕС и России
220-240В~ 50-60Гц 1200Вт Класс I IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «РуМета»

Юридический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات. تم تمييز المعلومات الواردة في هذا الدليل بالرموز التالية التي تشير إلى:

⚠️ خطر على الأطفال

⚠️ تحذير يتعلق بالحروق

⚠️ خطر بسبب الكهرباء

⚠️ تنبيه - أضرار مادية

⚠️ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

الاستخدام المُخصص

يمكن استعمال الجهاز لطهي الأطعمة الصلبة. لا تستخدم الجهاز لطهي الأطعمة السائلة. يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية. لا تصرح الشركة المُصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

الأخطار المتبقية

⚠️ تنبيه!

خطر بسبب الكهرباء. لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

⚠️ تحذير يتعلق بالحروق. لا تلمس الألواح المضادة للالتصاق، والأجزاء المعدنية الداخلية للجهاز أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إيقاف تشغيله. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
 - في أماكن الطهي المُخصصة للعاملين في المتاجر، والمكاتب ، وأماكن العمل الأخرى
 - في المزارع
 - في الفنادق، وُزُل المبيت والإفطار، والبيئات السكنية الأخرى (للاستعمال من قبل الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المُصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.

- لعدم التأثير سلبًا على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.
- يعد الجهاز مطابقًا للاتحة (الاتحاد الأوروبي) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد الملامسة للمنتجات الغذائية.

⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال الذين تبلغ أعمارهم أقل من ٨ سنوات بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز الواردة في هذا الدليل إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائمًا عن متناول الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ تحذير يتعلق بالاحتراق

- افصل الجهاز وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات النظافة والصيانة.
- لا تلمس الألواح المضادة للالتصاق، والأجزاء المعدنية الداخلية للجهاز أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إيقاف تشغيله.
- استخدم دائمًا المقابض لفتح وإغلاق الجهاز.
- أثناء الطهي، قد يتسرب البخار الساخن من الجزء الأمامي للجهاز.
- ⚠️ تنبيه: سطح ساخن.

⚡️ خطر بسبب الكهرباء

- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُصقفة أسفل الجهاز يُطابق ذلك الخاص بالشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قم بتوصيل الجهاز دائمًا بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تقم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشعات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تسحب مطلقًا كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامسًا للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- لا نغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.

- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.

⚠️ تنبيه - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح مستوي، ومستقر، ومقاوم لدرجات الحرارة العالية.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب المكشوف خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة، أو ستائر).
- يجب ألا يلامس كابل الإمداد الكهربائي الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- فكّ كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تضع أبداً أشياء فوق الجهاز.
- لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز مُعرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- بعد فصل قابس الإمداد الكهربائي وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب أن يتم تنظيف الجهاز فقط بواسطة قطعة قماش غير كاشطة ومرطبة للتو.
- لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

⚠️ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- لا تحرك الجهاز دون إزالة الطعام من الألواح المضادة للالتصاق.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض، أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القابس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. يجب أن يقوم بتنفيذ كافة التصليحات، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد الكهربائي، مركز دعم أرييتي "Ariete" فقط أو فنيو أرييتي "Ariete" المرخصين، من أجل تجنب كافة المخاطر.
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم 2012/19/EU، يرجى قراءة النشرة الخاصة لهذا الغرض، والمرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

وصف الجهاز

- | | |
|------------------|-----------------------|
| A - ذراع التحرير | E - مقبض سفلي |
| B - مقبض علوي | F - مؤشر أحمر للتشغيل |
| C - لوح علوي | G - مؤشر أخضر |
| D - لوح سفلي | |

بيانات فنية

- تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:
- الشركة المُصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
 - الموديل [Mod].
 - الرقم المسلسل [SN]
 - جهد الشبكة الكهربائية [فولت V] والتردد [هرتز Hz]
 - القدرة الكهربائية المستهلكة [وات W]
 - الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

قبل الاستعمال

- 1 قم بإزالة مواد التغليف وتحقق من وجود جميع المكونات.
- تحقق من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُلصقة أسفل الجهاز يُطابق ذلك الخاص بالشبكة المحلية.

تنبيه!



لا تغمر أبدًا الجهاز، والقابس، وكابل الإمداد الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى.

- 2 ضع الجهاز على سطح مستوٍ، ومستقر، ومقاوم لدرجات الحرارة العالية.
- 3 فكّ كابل التغذية الكهربائية بشكل كامل.

تعليمات الاستعمال

أول تشغيل

- 1 ارفع ذراع التحرير (A) لفتح الجهاز.
 - 2 ارفع المقبض العلوي (B) لفتح الجهاز.
 - 3 افرك سطح الألواح المضادة للالتصاق بالزيت برفق.
 - 4 قم بتوصيل الجهاز بمأخذ التيار الكهربائي.
 - 5 قم بتسخين الجهاز لمدة 5 دقائق.
 - 6 افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه ليبرد.
 - 7 قم بإزالة الزيت الزائد باستخدام ورق ماص.
- عند الاستخدام لأول مرة، قد ينبعث من الجهاز القليل من الدخان: وهذه ظاهرة طبيعية تمامًا.

كيفية تحضير الأطعمة

- 1 أغلق اللوح العلوي (C) للجهاز.
- 2 أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي. يضيء مؤشر التشغيل الأحمر (F) والمؤشر الأخضر (G).
- 3 قم بتسخين الجهاز لمدة 5 دقائق تقريبًا. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة الصحيحة، ينطفئ المؤشر الأخضر.

٤ ضع الأطعمة على اللوح السفلي (D) وأغلق الجهاز.

تنبيه!



خطر الإصابة بحروق. لا تلمس الألواح والأجزاء المعدنية للجهاز.

أثناء الطهي، قد يتسرب البخار الساخن من الجزء الأمامي للجهاز. أبعد اليدين والوجه عن الجهاز.

بعد الطهي

١ بعد انتهاء الطهي، قم بإزالة الطعام باستخدام ملوق بلاستيكي أو خشبي.

٢ اطفئ الجهاز وافصل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار.

تنبيه!



لا تلمس الألواح المضادة للالتصاق، والأجزاء المعدنية الداخلية للجهاز أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي

تلي إيقاف تشغيله. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.

تنبيه!



لا تستخدم أدوات معدنية لإزالة الطعام عن الألواح المضادة للالتصاق.

التنظيف والصيانة

تنبيه!



خطر التعرض إلى صدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

تنبيه!



افصل الجهاز وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات النظافة والصيانة.

تنبيه!



لا تستعمل منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجّنب خدش وتلف طبقة الطلاء الخارجي. لا تستخدم أبدًا

المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

تنظيف الجهاز

نظف الأجزاء البلاستيكية للجهاز بواسطة قطعة قماش مُبللة وغير كاشطة، ثم جفّفها باستعمال قطعة قماش جافّة.

تنظيف الألواح المضادة للالتصاق

صُنعت الألواح من مادة مضادة للالتصاق: اللون الباهت والعلامات التي قد تظهر بعد فترة طويلة من الاستعمال هي ظواهر طبيعية ولا تؤثر على طهي الأطعمة ومذاقها.

قم بتنظيف الألواح المضادة للالتصاق للجهاز باستخدام قطعة قماش مُبللة غير كاشطة. جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن الخدمة، يجب فصله كهربائيًا. في حالة التخلّص من الجهاز بعد انتهاء حياته، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبيتها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого він був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.

Інформація, викладена у цьому посібнику, має наступні умовні позначення, які означають:



Небезпека для дітей



Застереження про опіки



Небезпека, пов'язана з електричним струмом



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад може використовуватися для приготування твердих харчових продуктів. Не використовуйте прилад для приготування рідких харчових продуктів.

Цей прилад не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях.

Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу.

Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ



Увага!

Небезпека, пов'язана з електричним струмом. Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.



Застереження про небезпеку опіків. Не торкайтеся до антипригарних пластин і внутрішніх металевих частин приладу під час роботи приладу або протягом наступних хвилин після його вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад призначений для використання у побутових домашніх умовах та в умовах, близьких до домашніх, як наприклад:
 - на кухнях, призначених для персоналу магазинів, офісів та інших професійних закладів;

- у господарствах;
- у номерах готелів, мотелів, у готелях типу bed & breakfast та у інших житлових структурах (для використання постояльцями).
- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.
- Прилад відповідає вимогам Регламенту (ЄС) № 1935/2004 від 27.10.2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Застереження про опіки

- Від'єднайте прилад від розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Не торкайтеся до антипригарних пластин і металевих частин приладу під час роботи приладу або протягом наступних хвилин після його вимкнення.

- Завжди використовуйте ручки, щоб відкрити та закрити прилад.
- Під час приготування з передньої частини приладу може виходити гаряча пара.
-  Увага: гаряча поверхня.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте будь-які інші прилади з великою потужністю (печі, праски, радіатори і т.п.) у ту ж саму електричну розетку. Небезпека електричного перевантаження.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або краями.
- Слідкуйте за тим, щоб кабель живлення не контактував з гарячими поверхнями.
- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Поставте прилад на рівну, стійку і витривалу до температур поверхню.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими частинами приладу.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Ніколи не ставте предмети зверху на прилад.

- Не вмикайте прилад для роботи, якщо він порожній.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Після того, як вилка електричного живлення була від'єднана і гарячі частини приладу охолонули, прилад можна чистити виключно неабразивною і злегка змоченою ганчіркою.
- Забороняється використовувати розчинники, здатні пошкодити пластик.



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Не пересувайте прилад, не прибравши продукти з антипригарних пластин.
- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень. Забороняється користуватися приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб запобігти будь-яким ризикам.

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

- **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

ОПИС ПРИЛАДУ

A - Важіль розблокування

B - Верхня ручка

C - Верхня пластина

D - Нижня пластина

E - Нижня ручка

F - Червоний індикатор ввімкнення

G - Зелений індикатор

Ідентифікаційні дані

На таблиці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні данні приладу:

- виробник і маркування CE
- модель [Mod.]
- серійний № [SN]
- електрична напруга живлення [В] і частота [Гц]
- споживана потужність [Вт]
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

1 Зніміть пакувальний матеріал і перевірте наявність всіх компонентів.

Переконайтеся, що напруга, що вказана на таблиці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.



Увага!

Категорично забороняється занурювати прилад, вилку і електричний кабель у воду або ніші рідини.

2 Поставте прилад на рівну, стійку і витривалу до температур поверхню.

3 Повністю розмотайте кабель живлення.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перше ввімкнення

1 Підніміть важіль розблокування (A), щоб розблокувати прилад.

2 Підніміть верхню ручку (B), щоб відкрити прилад.

3 Злегка натріть олією поверхню антипригарних пластин.

4 Під'єднайте прилад до електричної розетки.

5 Нагрійте прилад протягом 5 хвилин.

6 Від'єднайте прилад від електричної розетки і дозвольте йому охолонути.

7 Видаліть надлишкову олію абсорбуючим папером.

Під час першого використання прилад може виділяти трохи диму: це цілком нормальне явище.

ПРИГОТУВАННЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

- 1 Закрийте верхню пластину (C) приладу.
- 2 Вставте вилку в електричну розетку. Ввімкнеться червоний індикатор живлення (F) та зелений індикатор (G).
- 3 Нагрійте прилад протягом приблизно 5 хвилин. Коли прилад досягне потрібної температури, зелений індикатор (G) вимкнеться.
- 4 Покладіть харчові продукти на нижню пластину (D) та закрийте прилад.



Увага!

Небезпека опіків. Не торкайтеся до пластин і металічних частин приладу.

Під час приготування з передньої частини приладу може виходити гаряча пара. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від приладу.

Після приготування

- 1 Після приготування зніміть харчові продукти, використовуючи пластикову або дерев'яну лопатку.
- 2 Щоб вимкнути прилад, від'єднайте вилку живлення від електричної розетки.



Увага!

Не торкайтеся до антипригарних пластин і внутрішніх металевих частин приладу під час роботи приладу або протягом наступних хвилин після його вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.



Увага!

Не використовуйте металеві інструменти для зняття харчових продуктів з антипригарних пластин.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД



Увага!

Небезпека враження електричним струмом. Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.



Увага!

Від'єднайте прилад від розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.



Увага!

Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити покриття. Забороняється використовувати розчинники, здатні пошкодити пластик.

Чистка приладу

Чистіть пластикові частини приладу вологою неабразивною ганчіркою і витирайте сухою ганчіркою.

Чистка антипригарних пластин

Пластини виготовлені з антипригарного матеріалу: матовість і сліди, які можуть з'явитися після тривалого використання, є нормальним явищем і не псують процес приготування або смак харчових продуктів.

Чистіть антипригарні пластини приладу вологою неабразивною ганчіркою. Витріть досуха сухою ганчіркою.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації необхідно від'єднати його від електричної мережі. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у країні використання.

O PODRĘCZNIKU

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku zbycia urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenie może być używane do smażenia potraw stałych. Nie używać urządzenia do smażenia potraw płynnych.

Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.

Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia.

Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

RYZYKO RESZTKOWE



Uwaga!

Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń. Nie dotykać nieprzywierających płyt ani metalowych części wewnątrz urządzenia podczas jego pracy oraz w ciągu kilku minut po wyłączeniu. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie zostało przygotowane do używania w środowisku domowym lub podobnym, jak na przykład:
 - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
 - w gospodarstwach;

- w hotelach, motelach, bed & breakfast i innych strukturach mieszkalnych (do używania przez gości).
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27.10.2004 r, dotyczącego materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Opisane w niniejszej instrukcji czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji odłączyć urządzenie od zasilania. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Nie dotykać nieprzywierających płyt ani metalowych części urządzenia podczas jego pracy oraz w ciągu kilku minut po wyłączeniu.
- Do otwierania i zamykania urządzenia należy zawsze używać uchwytów.
- Podczas gotowania, z przodu urządzenia może wydostawać się gorąca para.
-  Uwaga: gorąca powierzchnia.



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.



Uwaga - szkody materialne

- Umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).

- Przewód zasilania nie może dotyczyć gorących części urządzenia.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Urządzenia nie należy zasilać za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
- Nigdy nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie uruchamiać urządzenia „na pusto”.
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).
- Po wysunięciu wtyczki zasilającej i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, lekko wilgotną ściereczką.
- Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Nie przenosić urządzenia bez usunięcia artykułów spożywczych z płyt nieprzewierających.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone, jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych przez Ariete techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.
- ✗ Aby zutylizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z odpowiednią broszurą, dołączoną do produktu.

• NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

OPIS URZĄDZENIA

A - Dźwignia odblokowania
B - Uchwyt górny
C - Płyta górna
D - Płyta dolna

E - Uchwyt dolny
F - Czerwona lampka włączenia
G - Lampka zielona

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model [Mod.]
- numer seryjny [SN]
- napięcie elektryczne zasilania [V] i częstotliwość [Hz]
- pobierana moc elektryczna [W]
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

1 Usunąć materiały opakowaniowe i sprawdzić, czy są obecne wszystkie części.

Sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.



Uwaga!

Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach.

- 2 Umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
- 3 Rozwinąć całkowicie przewód zasilania.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Pierwsze włączenie

- 1 Podnieść dźwignię odblokowania (A), aby odblokować urządzenie.
- 2 Podnieść uchwyt górny (B), aby otworzyć urządzenie.
- 3 Lekko natrzeć powierzchnię nieprzywierających płyt olejem.
- 4 Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.
- 5 Rozgrzać urządzenie przez 5 minut.
- 6 Odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Poczekać na schłodzenie.
- 7 Usunąć nadmiar oleju za pomocą papierowych ręczników.

Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu, co jest całkowicie normalnym zjawiskiem.

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

- 1 Zamknąć górną płytę (C) urządzenia.
- 2 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Czerwona lampka włączenia (F) oraz lampka zielona (G) włączą się.
- 3 Rozgrzać urządzenie przez ok. 5 minut. Gdy urządzenie osiągnie właściwą temperaturę, zielona lampka (G) zgaśnie.
- 4 Umieścić artykuły spożywcze na płycie dolnej (D) i zamknąć urządzenie.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Nie dotykać płyt ani metalowych części urządzenia.

Podczas gotowania, z przodu urządzenia może wydostawać się gorąca para. Dłonie i twarz trzymać z dala od urządzenia.

Po zakończeniu smażenia

- 1 Po zakończeniu opiekania, wyjąć artykuły spożywcze za pomocą plastikowej lub drewnianej łypatki.
- 2 Aby wyłączyć urządzenie, wysunąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego.



Uwaga!

Nie dotykać nieprzywierających płyt ani metalowych części wewnątrz urządzenia podczas jego pracy oraz w ciągu kilku minut po wyłączeniu. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.



Uwaga!

Do zdejmowania żywności z płyt nieprzywierających nie używać metalowych narzędzi.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Uwaga!

Ryzyko porażenia prądem. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych płynach.



Uwaga!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji odłączyć urządzenie od zasilania. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.



Uwaga!

Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować ani nie uszkodzić obudowy. Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Czyszczenie urządzenia

Wyczyścić części z tworzywa sztucznego wilgotną miękką szmatką i osuszyć suchą ściereczką.

Czyszczenie nieprzywierających płyt

Płyty wykonane są z materiału nieprzywierającego. Zmatowienie i zmiany, które mogą pojawić się po dłuższym używaniu, są normalnym zjawiskiem i nie mają wpływu na smażenie i smak potraw.

Płyty nieprzywierające urządzenia należy czyścić wilgotną miękką ściereczką. Osuszyć suchą szmatką.

WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku wycofania urządzenia z użytkowania należy rozłączyć je elektrycznie. W przypadku złomowania należy posegregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

ET PAR ORD OM DENNE BRUGSANVISNING

Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet overtages af andre, skal denne brugsanvisning følge med.

I brugsanvisningen benyttes følgende symboler, der betyder:



Farlig for børn



Fare for forbrænding



Fare på grund af elektricitet



Advarsel - Skader på materielle dele



Fare for skader af andre grunde

TILSIGTET BRUG

Apparatet kan bruges til tilberedning af levnedsmidler i fast form. Brug ikke apparatet til tilberedning af levnedsmidler i flydende form.

Dette apparat er ikke egnet til kommerciel og industriel brug.

Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet.

Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.

RESTERENDE RISICI



Advarsel!

Fare på grund af elektricitet. Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.



Advarsel om forbrændinger. Rør ikke ved non-stick-pladerne og de indvendige metaldele på apparatet, mens apparatet er i drift, eller i minutterne umiddelbart efter der er slukket for apparatet. Vent, til alle de varme dele er afkølet.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger eller tilsvarende miljøer som f.eks.:
 - kantiner forbeholdt butik- og kontorphonale og andre erhvervmiljøer
 - feriebondegårde
 - hoteller, moteller, bed & breakfast og andre boligfaciliteter (til brug for gæsterne).
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet

medfører også, at garantien bortfalder.

- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.
- Dette apparat er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.



Fare for børn

- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren i henhold til denne brugsanvisning, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Placer apparatet på en måde, så børn ikke kan nå de varme dele.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Afbryd apparatet, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligehold udføres.
- Rør ikke ved non-stick-pladerne og apparatets metaldele, mens apparatet er i drift, eller i minutterne umiddelbart efter der er slukket for apparatet.
- Brug altid håndtagene til at åbne og lukke apparatet.
- Under tilberedningen kan der slippe varm damp ud fra apparatets forside.
-  Advarsel: varm overflade.



Elektrisk fare

- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens produ-

cent, kan forårsage skader og ulykker.

- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoptag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad aldrig de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Der er fare for kortslutning og/eller elektrisk stød.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Pas på, at elledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placer apparatet på en flad og stabil overflade, der kan tåle høje temperaturer.
- Placer ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Beklædningen kan tage skade.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Ledningen må ikke røre ved apparatets varme dele.
- Udrul altid ledningen helt før brug.
- Apparatet må ikke drives af eksterne timere eller med separate fjernbetjenings-systemer.
- Placer aldrig genstande oven på apparatet.
- Start aldrig et tomt apparat.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt aldrig apparatet for atmosfæriske påvirkninger (f.eks. regn, sol).
- Efter at ledningens stik er trukket ud af stikkontakten, og når alle de varme dele er afkølede, kan apparatet gøres rent med en klud. Brug udelukkende en klud, som ikke ridser, let fugtet med vand.
- Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.



Fare for skader af andre grunde

- Flyt aldrig apparatet uden at have fjernet maden fra non-stick-pladerne.
- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet skal stå og bruges på en stabil overflade.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på

skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af godkendte Ariete-servicecentre eller Arietes teknikere.

 Læs den vedlagte seddel om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse af produktet i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

• GEM BRUGSANVISNINGEN.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A - Udløser
B - Øvre håndtag
C - Øvre plade
D - Nedre plade

E - Nedre håndtag
F - Rød kontrollampe for tændt apparat
G - Grøn kontrollampe

Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- spænding [V] og frekvens [Hz]
- absorberet strøm [W]
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

FØR BRUG

1 Fjern emballagen, og kontrollér, at alle komponenter er til stede.

Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.



Advarsel!

Sænk aldrig apparatet, stikkontakten eller elledningen ned i vand eller andre væsker.

- 2 Placer apparatet på en flad og stabil overflade, der kan tåle høje temperaturer.
- 3 Rul strømforsyningskablet helt ud.

BETJENING

Første gang man tænder for apparatet

- 1 Løft udløseren (A), for at låse apparatet op.
- 2 Løft det øvre håndtag (B) for at åbne apparatet.
- 3 Gnid non-stick-pladernes overflade let med olie.
- 4 Sæt apparatets stik i stikkontakten.
- 5 Lad apparatet varme op i 5 minutter.
- 6 Afbryd apparatet fra stikkontakten, og lad det afkøle.
- 7 Fjern den overskydende olie med absorberende papir.

Ved første brug kan apparatet udsende lidt røg, hvilket er helt normalt.

TILBEREDNING AF MADEN

- 1 Luk apparatets øvre plade (C).
- 2 Sæt stikket i stikkontakten. Den røde (F) og den grønne kontrollampe (G) tænder.
- 3 Lad apparatet varme op i 5 minutter. Når apparatet har nået den rigtige temperatur, slukker den grønne kontrollampe (G).
- 4 Placer maden på den nedre plade (D), og luk apparatet.



Advarsel!

Fare for forbrændinger. Rør ikke ved pladerne og apparatets metaldele.

Under tilberedningen kan der slippe varm damp ud fra apparatets forside. Hold hænder og ansigt borte fra apparatet.

Efter stegning

- 1 Ved endt tilberedning fjernes maden med en plast- eller træspatel.
- 2 Sluk for apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten.



Advarsel!

Rør ikke ved non-stick-pladerne og de indvendige metaldele på apparatet, mens apparatet er i drift, eller i minutterne umiddelbart efter der er slukket for apparatet. Vent, til alle de varme dele er afkølet.



Advarsel!

Brug ikke metalredskaber til at fjerne mad fra pladerne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD



Advarsel!

Fare for elektrisk stød. Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.



Advarsel!

Afbryd apparatet, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligehold udføres.



Advarsel!

Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige beklædningen. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.

Rengøring af apparatet

Gør apparatets plastdele rent med en fugtig klud, som ikke ridser, og tør efter med en tør klud.

Rengøring af non-stick-pladerne

Non-stick-pladerne er fremstillet med non-stick-materiale: mathed og tegn, der kan optræde efter længere tids brug, er normale og påvirker ikke tilberedningen eller smagen.

Gør apparatets non-stick-plader rent med en fugtig klud, som ikke ridser. Tør efter med en tør klud.

UD AF IBRUGTAGNING

Når apparatet tages ud af brug, skal det afbrydes fra strømforsyningen. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.